Analisis teknik penyajian satuan leksikal dan makna leksikal istilah olahraga dalam Longman dictionary of contemporary English dan Oxford advanced learner's dictionary of current English

Sisilia S. Halimi

Deskripsi Dokumen: <http://lib.ui.ac.id/opac/ui/detail.jsp?id=20158101&lokasi=lokal>

Abstrak

Kurangnya informasi yang dapat dijadikan petunjuk guna memilih kamus ekabahasa Inggris yang baik dari antara kamus ekabahasa Inggris yang dijumpai di negara kita, mendorong penulis untuk membandingkan Longman Dictionary of Contemporary English (LD) dan Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English (OD). Skripsi ini bertujuan membandingkan teknik penyajian satuan leksikal dan makna leksikal dalam kedua kamus tersebut di atas sehingga dapat diketahui kelebihan dan kekurangan masing-masing kamus tersebut ditinjau dari segi penggunaannya untuk mendapatkan informasi makna leksikal istilah-istilah olahraga. Dalam penelitian ini penulis menggunakan pedoman-pedoman yang terdapat dalam buku Manual of Lexicography oleh Ladislav Zgusta serta pedoman-pedoman yang terdapat dalam artikel A.P. Cowie On Specifying Grammatical Form and Function dan English Dictionaries for the Foreign Learner. Selain itu, penulis memperhatikan pula ketentuan-ketentuan penyusunan definisi yang baik sebagaimana dikemukakan oleh Hermano Maulana dalam artikelnya Prosedur Penyusunan Definisi dalam Penyusunan Kamus Ekabahasa. Dari penelitian ini ternyata bahwa teknik penyajian satuan leksikal dan makna leksikal dalam LD dan OD tidaklah tepat sama. Satuan-satuan leksikal dalam LD hampir seluruhnya disajikan sebagai entri utama sementara OD cukup banyak menyajikan satuan-satuan leksikalnya bukan sebagai entri utama. Dengan teknik penyajian semacam ini dapat dipastikan bahwa urutan alfabetis dalam LD lebih ketat bila dibandingkan OD, dan karenanya pemakai kamus akan lebih mudah menjumpai satuan leksikal yang dicari maknanya dalam LD daripada dalam OD. LD menyajikan banyak uraian makna satuan leksikalnya dengan lebih jelas dan lengkap atau lebih baik dan tepat daripada OD. LD menyajikan catatan penjelas yang sangat bermanfaat yaitu catatan penjelas yang didahului kata USAGE sementara OD tidak menyajikannya. Dari catatan penjelas ini pemakai kamus dapat memperoleh petunjuk pada entri satuan leksikal mana lagi ia dapat memperoleh informasi tambahan yang sangat berkaitan dengan makna satuan leksikal yang dicarinya di dalam kamus. Dari hasil penelitian ini jelas bahwa pemakai kamus yang hendak mencari makna istilah-istilah olahraga lebih baik menggunakan LD daripada OD.